



## JUSTICIA Y MEMORIA HISTORICA

### **GARZÓN LANZA CENSO DE VÍCTIMAS DEL FRANQUISMO AL QUE ATRIBUYE UN "PLAN DE EXTERMINIO" SIMILAR AL NAZI.**

*Cuando salió la noticia de hacer una investigación sobre los desaparecidos de la guerra civil y la dictadura franquista, la red de asociaciones por la recuperación de la Memoria Histórica se activó. Nos felicitamos de esta decisión que esperábamos desde hacía mucho tiempo.*

El periódico EL PAÍS entrevista a historiadores sobre la iniciativa del juez Baltasar Garzón de construir censo sobre desapariciones. "Difícil pero necesario" es el resumen de las opiniones dadas por estos historiadores

**Paul Preston** : necesario para la reconciliación. Está gratamente sorprendido por la iniciativa del juez aunque lamenta que llegue "tan tarde". Ha sido un ejército de historiadores aficionados el que se ha dedicado a elaborar esos censos, lo cual es maravilloso por una parte y vergonzante por otra. Ya es hora de que el Estado asuma ese trabajo. El olvido no es la reconciliación. Para que se reduzca la crispación política se tiene que saber la verdad de lo que pasó. Sólo sabiendo eso se puede "pasar página".

**Julián Casanova** : retribución moral. Para este catedrático de Historia Contemporánea en la Universidad de Zaragoza, la iniciativa de Garzón es "la búsqueda de la verdad sobre un pasado oculto durante décadas" y una fórmula para "reparar una injusticia histórica" que deberían haber resuelto" mucho antes" los poderes políticos.

Extracto de El País, 09/09/2008

*La comisión "Memoria" del centro cultural español de Rennes saluda y se alegra de esta medida valiente del juez Garzón quien, en un auto de 68 páginas, denuncia el franquismo por crímenes contra la Humanidad. Llevamos muchos años trabajando por la dignificación de los que lucharon por la Libertad y fueron víctimas del franquismo.*

Gabrielle García

### **HACIA LA EXHUMACIÓN DE LOS RESTOS DE FEDERICO GARCÍA LORCA**

Como todos sabemos, Federico García Lorca, uno de los poetas mayores del siglo XX, fue asesinado por los franquistas en la madrugada del 19 agosto de 1936. Un mes después del golpe de estado fomentado por los generales fascistas contra el gobierno



FEDERICO GARCÍA LORCA

legítimo de la República. Con él fueron fusilados otros tres republicanos : Dioscoro Galindo, maestro de escuela de un pueblo vecino, Francisco Galardi, de oficio fontanero y un banderillero anarquista llamado Joaquín Arcillas.

Hasta ahora, los descendientes de Lorca, se negaban a que los restos del poeta fueran exhumados, pero a la demanda de Nieves Galindo nieta del maestro y de un pariente de Francisco Galardi que han requerido al juez Garzón, Laura García Lorca, sobrina de Federico ha accedido a la exhumación.

Los restos de los cuatro hombres fueron enterrados en una fosa común en un olivar entre los pueblos de Alfacar y de Viznar cerca de Granada. Hoy, en el lugar donde se presume que fueron enterrados, se puede ver una estela en la que se lee : "A la memoria de Federico García Lorca y de todas las víctimas de la guerra civil".

Mariano Otero

## **LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE ZARAGOZA**

La expo fue un éxito aunque fue duro competir con los juegos olímpicos

Se acabó la expo. Una tristeza nostálgica nos invade. Una tristeza más profunda arroja sombras sobre si todo este despliegue de medios, personas y tecnología que hemos contemplado habrá servido para que los millones de seres humanos que no tienen acceso al agua potable vean alguna mejora en su día a día (y pronto). Creo que éste hubiera debido ser uno de los temas estrella de la muestra. Ha estado presente, El Faro ha recogido más de 100.000 firmas demandando este derecho humano, en la Tribuna del Agua se ha hablado de ello,... pero no ha sido suficiente.

Con la elección de Zaragoza, en diciembre de 2004, como sede de la Expo internacional de 2008 da continuidad a un evento que cuenta con más de un siglo y medio de antigüedad desde las ya lejanas exposiciones de París (1855), pasando por la de Londres (1862) o Barcelona (1888) hasta llegar a la reciente de Aichi (2005), o la futura de Shanghai (2010).

La característica de una Exposición Internacional, a diferencia de una Universal como la desarrollada en Sevilla en 1992, es que la primera tiene un carácter temático : la Expo Zaragoza 2008, cuya celebración se desarrolló entre el 14 de junio y el 14 de septiembre, giraba en torno al concepto "Agua y Desarrollo Sostenible".

Asistieron como participantes a la Expo 2008, 105 países (con una protesta saharauí por la presencia de Marruecos), amén de diferentes organizaciones internacionales, administraciones, empresas aragonesas, organizaciones no gubernamentales... ; durante su desarrollo, los participantes tuvieron la oportunidad de



reflexionar y aportar soluciones y experiencias propias acerca del tema del agua y el desarrollo sostenible.

Con el "pretexto" de la celebración de un evento de tal magnitud, durante el transcurso del cuál y a lo largo de todo el 2008 se esperaba la visita de más de seis millones de turistas (vinieron de toda España pero pocos de otros países, algunos franceses e italianos) la ciudad de Zaragoza emprendió una renovación casi integral : dejando a un lado el espacio reservado en el meandro de Ranillas (lugar donde se desarrolla la práctica totalidad de actos de Expo 2008), se han realizado obras de ampliación en el aeropuerto, se ha construido una Estación Intermodal de ferrocarril y autobús, se ha construido un cuarto cinturón en la ronda este de la ciudad, se proyecta hacer de nuevo navegable parte del curso del río Ebro y construir un verdadero puerto fluvial...

Las principales construcciones de la Expo 2008 eran :

- Pabellones internacionales, autonómicos y de España : tras la Expo se destinarán a oficinas y diferentes servicios.
- Pabellón Aragón, cuyo posterior uso quedará en manos del Gobierno de Aragón.
- Pabellón Puente, donde se desarrollará la exposición "El agua, recurso escaso".

- › Acuario, sede de la exposición "Los paisajes del agua".
- › Torre del Agua, donde se disfrutará de la exposición "Los paisajes del agua".
- › Palacio de Congresos que continuará como centro de convenciones.

La mascota de la Exposición Internacional, una gota de agua, ha sido bautizada por sufragio popular realizado en diferentes medios de comunicación, con el nombre de "Fluvi", acrónimo de "Flumen vitae" ("río de la vida" en latín).

## **EXPO ZARAGOZA 2008**

En Espagne, Madrid portée par la Movida profite de son aura de capitale avec ses musées, ses expositions. Séville a reçu une précédente exposition universelle. Barcelone a reçu les Jeux Olympiques. Bilbao joue sur l'attrait du musée Guggenheim. Valence mise sur les voiliers de la Coupe de l'América.

A son tour Saragosse (Zaragoza) entre dans le registre de la notoriété internationale avec son expo "Zaragoza 2008" sur un sujet on ne peut plus brûlant : **l'eau et le développement durable.**

Pendant 3 mois, **Saragosse est devenue la capitale mondiale de l'eau avec pour mission de sensibiliser l'opinion sur les enjeux scientifiques, politiques et humains de l'exploitation de l'eau.**

Cette expo qui s'est voulue la plus "verte" de l'histoire s'est installée sur un méandre de l'Ebro sur 145 hectares, a accueilli plus de 100 pays, 140 pavillons et 5,5 millions de visiteurs.

En 3 jours, il ne nous a pas été possible de tout voir. Nous souhaitons juste vous faire part de ce qui nous a le plus marqué :

En 1<sup>er</sup>, la "Tribune de l'eau", véritable forum de réflexion qui a reçu plus de 2000 experts internationaux spécialisés dans le domaine de l'eau : scientifiques, techniciens, dirigeants, usagers, chefs d'entreprise, politiciens, philosophes, universitaires, chercheurs, journalistes etc.

Quelques mots du sociologue Víctor Viñuales : **"la terre ne nous appartient pas, nous l'héritons de nos parents et maintenant nos**

El discurso final del alcalde socialista Juan Alberto Belloch recogió bastante bien lo esencial de la expo, lo primero que hizo fue rendir homenaje a Héctor Grande un técnico de sonido (se mató en el Palacio de Congresos) y a los más de 12 000 voluntarios aragoneses entre los cuales un señor de 104 años.

Yo noté que el personal muy numeroso y muy eficaz del ayuntamiento tenía el acento tan dulce de Latinoamérica.

La expo tenía también sus antis ! Cómo no ! Pero eso ya es otra historia...

Michèle Hamon

**enfants doivent recevoir un monde meilleur".**

En 2<sup>ème</sup>, le pavillon "initiatives citoyennes" qui a été entièrement construit en matériaux naturels : bois, paille, argile et pierre et le sinueux "pavillon-pont" conçu par l'architecte anglo-irakienne Zaha Hadid qui restera après l'expo comme une spectaculaire icône de la ville ainsi que les 3,5 millions d'arbres qui vont être plantés d'ici 2010 pour compenser les émissions de CO2.

En 3<sup>ème</sup>, la visite de plusieurs pavillons dont celui du Japon avec un voyage en bateau de l'Espagne actuelle au Japon d'il y a 200 ans et la rencontre avec une société qui vivait en parfaite harmonie avec les cycles de la nature.

En 4<sup>ème</sup>, les spectacles dont **l'Iceberg-** spectacle poétique, simple, subjuguant, pensé comme une fable. Il lance un avertissement sur la responsabilité de l'homme dans la situation actuelle de la planète, la musique splendide mettant en relief les moments les plus intenses.

**Le Cirque du Soleil** avec une chorégraphie originale nous a proposé chaque jour : "Le serpent et la légende de l'arc-en-ciel" (photo).



Après ces 3 jours de visite, nous sommes rentrés encore plus sensibilisés et responsabilisés face à ce problème de l'eau. Nous avons appris que la terre a toujours la même quantité d'eau depuis sa formation. Cette eau que nous utilisons aujourd'hui, quelle est son histoire ?

Cécile et Bernard

## **ECOS REPUBLICANOS**

### **Concours scolaire de la résistance et de la déportation 2008**

#### **PRIX PEDRO FLORES CANO**

Depuis deux ans et suite à la sortie de l'ouvrage de Gabrielle García et Isabelle Matas "La mémoire retrouvée des Républicains espagnols", publié en 2005, le prix **Pedro Flores Cano** figure dans la liste des prix remis aux lauréats. L'histoire de la participation des républicains espagnols dans la résistance et leur déportation entre ainsi dans les écoles.

Le mercredi 18 juin, dans les salons de l'Hôtel de Ville de Rennes, en présence de Monsieur le Préfet de la région Bretagne et département d'Ille-et-Vilaine, de l'Inspecteur d'Académie, Monsieur Jean Charles Huchet, de Madame Jeannine Huon, vice-présidente du Conseil Général et de Monsieur Guy Faisant, ancien déporté et résistant, ont été remis les prix aux lauréats.

La Coupe du Conseil Général, "**Prix Pedro Flores Cano**", a été remportée par **Madame Marie Thérèse Le Forban, professeur d'histoire au collège "Les Gayeulles" de Rennes**, pour sa participation active au concours depuis de nombreuses années. Ses élèves ont chaque année gagné de nombreux prix.

La coupe lui a été remise par Madame Jeannine Huon et le livre "La mémoire retrouvée des républicains espagnols" par Gabrielle García en présence de Mariano Otero, président du centre culturel espagnol de Rennes.



Mariano Otero, Marie Thérèse Le Forban, Gabrielle Garcia.

## **FRANCISCO AZUAGA**

El miércoles 15 de octubre fue enterrado Francisco Azuaga republicano exiliado en 1939. Paco Azuaga conoció los campos de concentración del sur de Francia.

Antes de residir en Rennes vivió en Pont-Péan donde ha sido enterrado. Un republicano más que nos deja.

Descanse en paz.

## **HOMENAJE A ANTONIO SORIANO**

El Centro Cultural, en colaboración con la librería Planète IO, organiza una velada en homenaje a Antonio Soriano, fallecido en 2005, combatiente republicano exiliado en 1939.

Soriano abrió un librería en París donde se podían encontrar libros prohibidos por el franquismo. Su librería fue un lugar de encuentro para los españoles exiliados y aquellos que venían de España buscando información y contactos imposibles en el interior.

Soriano fue, además, editor y obró siempre por divulgar la literatura española tanto la clásica como la moderna.

La Embajada de España ha editado un libro en el que varias personalidades de la cultura hispánica le rinden homenaje: Juan Goytisolo, Geneviève Dreyfus-Armand, Claude Couffon entre otros.

Su hijo Antoine Soriano vendrá a hablarnos de su padre y se proyectará una película en la que Soriano es entrevistado por Ismael Cobo, que también estará presente.

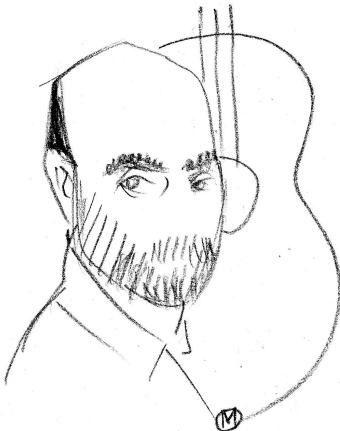
El grupo de cante del Centro Cultural interpretará varias canciones republicanas y la velada se terminará con una sangría.

Mariano Otero

Maison Internationale de Rennes (MIR)  
7, quai Châtaubriand – Rennes  
sábado 13 de diciembre – 20h30

## **LA SOMBRA DE LOS NARANJOS**

El CD de Manuel Salguero es un verdadero encanto. Con una voz bonita y potente y un buen acompañamiento musical Salguero interpreta a una serie de poetas y autores de gran calidad. Al lado de clásicos como Federico García Lorca, Rafael Alberti o Nicolás Guillén hay otros más actuales como Dolores Izquierdo, María del Mar Bonet, Joan Manuel Serrat y... Georges Brassens.



Sus melodías son muy variadas y se adaptan muy bien a los textos. Junto a canciones con mucho ritmo como "Balada de la bicicleta con alas" de Alberti las hay más melancólicas como la nana anónima "Pajarito que canta" o "Romance de la Luna" de García Lorca.

Todas me parecen de calidad pero hay una que, en mi opinión, es una pequeña obra maestra. Se trata de "Soñé que tú me llevabas" sacada de un bello poema del gran Antonio Machado que dedicó a su joven esposa Leonor. La dulzura y la delicadeza que se desprenden de los versos está magníficamente adaptada por la melodía, la voz y el acompañamiento.

En resumen un bonito CD para los amantes de la poesía, la canción y la música españolas.

Mariano Otero

Nous signalons à l'intention de ceux qui avaient commandé le CD de Manuel Salguero que celui-ci est enfin arrivé. Ils peuvent se le procurer au Centre Culturel Espagnol pour 15€.

Si d'autres personnes sont intéressées par ce CD, merci de nous en informer afin que nous puissions faire une commande groupée.

Site : [www.manuelsalguero.com](http://www.manuelsalguero.com)

## **LOS REYES**



A l'occasion de cette fête, nous partagerons une paella, puis "los Reyes" viendront à la rencontre des enfants.

Salle de la Binquenais le samedi 10 janvier à partir de 12 heures.

Limite d'inscription le 5 janvier 2009

Tarifs : 12 € adh – 15 € non.adh - ½ tarif moins de 12 ans.

## **¿ A QUIEN LE GUSTA LA COCINA ESPAÑOLA ?**

La cuisine tout comme la langue, la littérature, le cinéma... est une composante de la spécificité espagnole.

Le Centre Culturel Espagnol explore déjà depuis longtemps ce domaine que ce soit à travers les paellas qui sont régulièrement proposées, *cine-tapas* ou les *meriendas*. Il s'agit alors seulement de goûter.

Cependant, depuis longtemps nous souhaitons aller plus loin en faisant découvrir la confection de plats espagnols.

La réalisation de ce projet s'avère ardue car il n'y a pas beaucoup de lieux non scolaires où l'on puisse disposer de plusieurs feux séparés afin de permettre à chacun d'éprouver personnellement le travail d'élaboration et de cuisson.

Nous nous proposons pourtant de nous y engager en faisant un premier essai avec l'élaboration d'une paella. "Facile ! Bien connu !" penseront peut être certains, pas si sûr quand il s'agit de la faire suivant les règles de l'art.



Nous réalisons donc un premier sondage : qui est intéressé ou intéressée ?

Il s'agira de réunir une dizaine de personnes, pas plus, en convenant que les frais des achats seront partagés entre les participants en finissant, nous l'espérons, par la dégustation.

Nous attendons donc vos inscriptions jusqu'au à la fin décembre en attendant, si succès, la préparation de plats moins connus.

Gérard Hamon

### Calendrier à retenir

Recreo del domingo et chaque 1er dimanche du mois	dimanche 7 novembre	CCER	Après midi
Clôture Convergences	samedi 15 novembre	Place de la Mairie	à partir de 14h
Ciné-Tapas - Átame de Pedro Almodovar	vendredi 21 novembre	CCER	20h
Hommage à Antonio Soriano	Samedi 13 décembre	La MIR	20h30
Los Reyes	Samedi 10 janvier	La Binquenais	12h
Assemblée Générale	Samedi 31 janvier	CCER	15h
Ciné-Tapas – Vacas de Julio Medem	Vendredi 12 décembre	CCER	20h
Ciné-Tapas – La Ardilla Roja de Julio Medem	Vendredi 16 janvier	CCER	20h
Ciné-Tapas – Intacto de Juan Carlos Fresnadillo	Vendredi 27 février	CCER	20h

**N'oubliez pas de renouveler votre adhésion**  
valable du 1<sup>er</sup> septembre au 31 août 2009 pour un coût de 12 Euros. Elle vous permet de participer aux rencontres du Centre Culturel.

Les activités spécifiques telles que cours, chant, sophro etc donnent lieu à une contribution supplémentaire telle que prévue dans la plaquette.

### Permanence et Bibliothèque au Centre Culturel Espagnol de Rennes

Mercredi et Vendredi de 15h –17h 30  
(sauf vacances scolaires)

**Visitez notre site pour découvrir toutes nos informations ainsi qu'EL LAZO en couleur.**

[WWW.cce-rennes.eu](http://WWW.cce-rennes.eu)

### Permanences

Vice-Consulat : JP Sánchez  
1er vendredi de chaque mois à la MIR  
7 quai Châteaubriand – 35000 Rennes  
de 14h à 16heures  
Si urgence tel : 06 07 87 11 40



23 rue de l'Aiguillon 35200 Rennes

02 99 31 49 80

[centroculturalespanolderennes@wanadoo.fr](mailto:centroculturalespanolderennes@wanadoo.fr)

[WWW.cce-rennes.eu](http://WWW.cce-rennes.eu)